

VERMEIREN

Eclips X2

NÁVOD K OBSLUZE





Obsah

Úvod	2
1 Tento výrobek	3
2 Před použitím	4
2.1 Určené použití	4
2.2 Obecné bezpečnostní pokyny	4
2.3 Symboly na invalidním vozíku	4
3 Používání invalidního vozíku	6
3.1 Parkovací brzdy	6
3.2 Nožní desky a nožní opěrky	7
3.3 Demontáž/montáž zadních kol	7
3.4 Složení/rozložení opěradla	7
3.5 Složení/rozložení	8
3.6 Montáž/demontáž loketních opěrek	9
3.7 Přemístění na invalidní vozík a z něho	9
3.8 Jízda	10
3.9 Přeprava ve vozidle	13
4 Údržba/servis	14
4.1 Pokyny k údržbě	14
4.2 Likvidace výrobku	15
5 Technické údaje	16

CS

Úvod

Blahopřejeme! Nyní jste vlastníkem invalidního vozíku Vermeiren!

Tento invalidní vozík byl vyroben pečlivými pracovníky s kvalifikací. Navíc byl navržen a vyroben podle vysokých standardů kvality, nad nimiž dohlíží společnost Vermeiren.

Děkujeme za vaši důvěru ve výrobky společnosti Vermeiren. Tento návod slouží k tomu, aby vám pomáhal s použitím tohoto invalidního vozíku a jeho provozních možností. Řádně si jej přečtěte; pomůže vám seznámit se s provozem, schopnostmi a omezeními tohoto invalidního vozíku.

Máte-li po přečtení tohoto návodu nějaké dotazy, obraťte se na svého odborného prodejce. Rád vám v této věci pomůže.

Důležitá poznámka

Aby byla zajištěna vaše bezpečnost a prodloužena životnost tohoto výrobku, věnujte mu řádnou péči a nechávejte jej pravidelně kontrolovat a opravovat.

Tento návod odráží nejnovější vývoj výrobku. Společnost Vermeiren má právo provádět změny tohoto typu výrobku, aniž by byla povinna upravit nebo nahradit podobné výrobky, které již byly dodány.

Obrázky slouží k objasnění pokynů v tomto návodu. Detaily výrobku na obrázcích se mohou od daného výrobku lišit.

Dostupné informace

Na naší webové stránce <http://www.vermeiren.com/> naleznete vždy verzi návodu s aktuálními informacemi. Tyto webové stránky pravidelně navštěvujte pro případné aktualizace.

Osoby se zhoršeným zrakem si mohou stáhnout elektronickou verzi tohoto návodu a nechat si ji číst pomocí softwarové aplikace převádějící text na řeč.



- Návod k obsluze.
Pro uživatele a odborného prodejce



- Pokyny k instalaci
Pro odborného prodejce



- Servisní příručka pro invalidní vozíky
Pro odborného prodejce



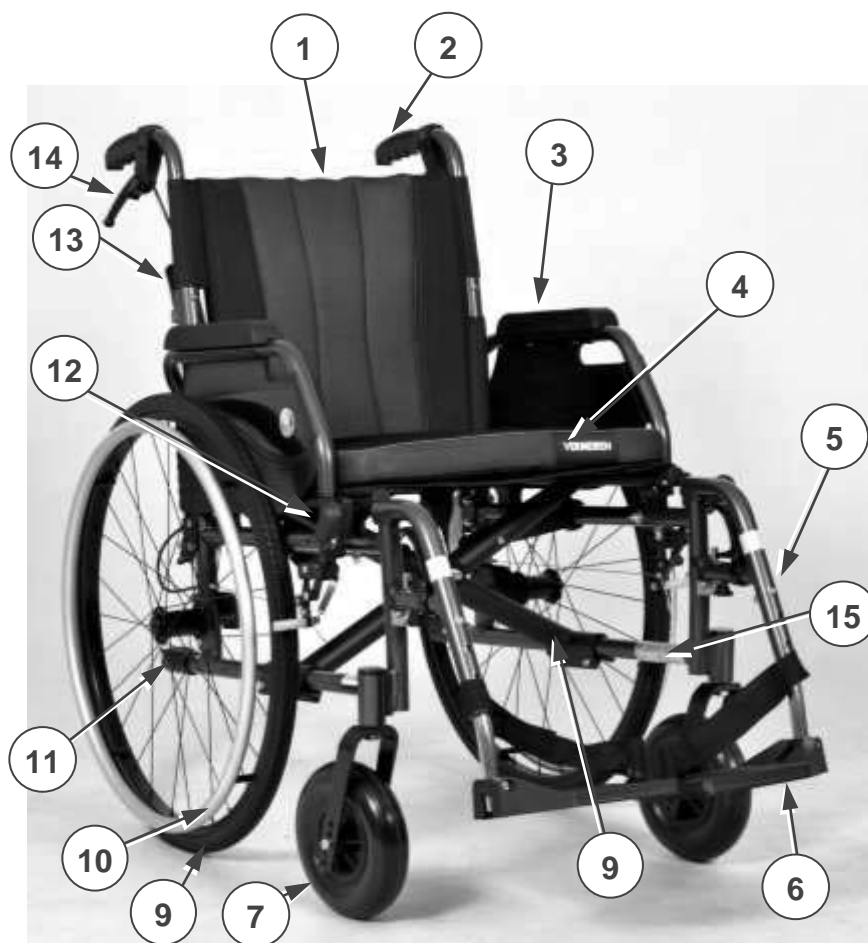
- Prohlášení o shodě (ES)



1 Tento výrobek

Tento invalidní vozík Eclips X2 lze snadno ovládat a používat jak v interiéru, tak i venku. Má skládací konstrukci, takže je velmi skladný.

i Před provozem invalidního vozíku zkontrolujte technické údaje a omezení zamýšleného použití, viz kapitola 5.



1. Opěradlo
2. Rukojeť
3. Loketní opěrka
4. Sedadlo
5. Nožní opěrka
6. Nožní desky
7. Přední kolo
8. Kříž rámu
9. Zadní kolo
10. Ruční ráfek
11. Koncové víčko
12. Parkovací brzda
13. Páka složení opěradla
14. Ruční brzda
15. Identifikační štítek

Obr. 1 Důležité části invalidního vozíku Eclips X2



2 Před použitím

2.1 Určené použití

CS

V tomto odstavci je uveden stručný popis zamýšleného použití tohoto invalidního vozíku. Dále jsou k pokynům v dalších odstavcích přidána příslušná varování. Tímto způsobem chceme upozornit na případné chybné použití, k němuž může dojít.

- Tento invalidní vozík je vhodný pro domácí a venkovní použití.
- Tento invalidní vozík je konstruován a vyroben výhradně k přepravě/přemístění jedné (1) osoby o maximální hmotnosti 115 kg. Není určen pro přepravu zboží či předmětů ani pro jakékoli jiné účely, než je dříve popsání přemístění.
- NENÍ konstruován ani určen k použití jako sedadlo v motorovém vozidle.
- Invalidní vozík může obsluhovat doprovod nebo uživatel, který v něm sedí. Tento invalidní vozík NESMÍTE používat bez doprovodu, trpíte-li tělesnou či duševní poruchou, která by mohla vás nebo jiné osoby ohrozit při jízdě v invalidním vozíku. Z tohoto důvodu se nejprve obraťte na lékaře a zajistěte, aby byl odborný prodejce informován o jeho posudku.
- V případě potřeby používejte pouze příslušenství a náhradní díly schválené společností Vermeiren.
- Přečtěte si všechny technické detaily a omezení tohoto invalidního vozíku v odst. 5.
- Záruka tohoto výrobku je založena na běžném použití a údržbě, jak je to popsáno v tomto návodu. V případě poškození výrobku způsobeného nesprávným použitím či absencí údržby tato záruka zanikne.

2.2 Obecné bezpečnostní pokyny

 POZOR Riziko zranění anebo poškození

Přečtěte si pokyny v tomto návodu a postupujte podle nich. Jinak může dojít k vašemu zranění nebo k poškození invalidního vozíku.

Při použití mějte na paměti tato obecná upozornění:

- Tento invalidní vozík nepoužívejte, jste-li pod vlivem alkoholu, léků či jiných látek, které by mohly ovlivnit vaše schopnosti jízdy v něm. To platí také pro váš doprovod, který invalidní vozík obsluhuje.
- Mějte na paměti, že určité části invalidního vozíku mohou být velmi teplé nebo studené vlivem okolní teploty, slunečního záření či topných těles. Při dotýkání buďte opatrní. Při chladném počasí používejte ochranný oděv.

2.3 Symboly na invalidním vozíku

Tohoto invalidního vozíku se týkají symboly v následujícím seznamu. Symboly lze vyhledat v příslušné normě ISO (ISO 7000, ISO 7001 a IEC 417).



Max. hmotnost uživatele



Vnitřní / venkovní použití



Max. bezpečný sklon ve ° (stupních).



Není určen k použití jako sedadlo v motorovém vozidle



Typové označení

Rozložení opěradla

1. Rozložte opěradlo (1) tažením držadel (17) nahoru, až se trubky rámu uzamknou na svém místě.
2. Ověřte, že je opěradlo řádně zaaretováno.



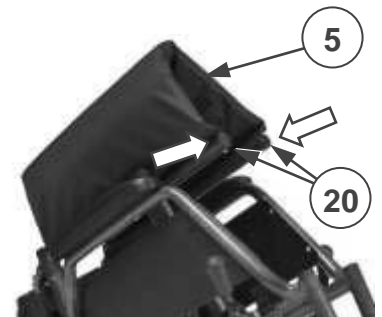
3.5 Složení/rozložení

 **POZOR** Riziko zranění

Zajistěte, aby nedošlo ke skřípnutí prstů v kříži rámu.

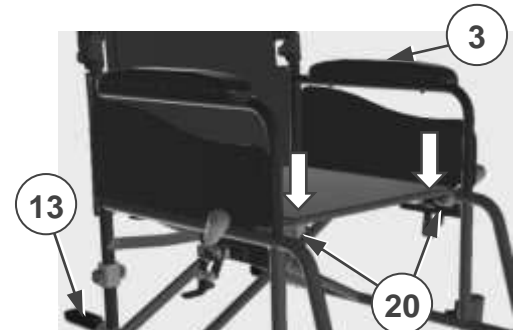
Složení invalidního vozíku:

1. Uchopte flexibilní sedadlo (5) uprostřed, vpředu a vzadu, a vytáhněte jej nahoru.
2. Zatlačte levou a pravou trubku rámu (20) do sebe.




Rozložení (zadní kola odebrána):

1. Položte invalidní vozík koncovými víčky (13) a předními koly na zem.
2. Uchopte loketní opěrky (3) a invalidní vozík co nejvíce rozložte.
3. Tlačte rám sedadla (20) na levé a pravé straně dolů, až se sedadlo narovná a rám uzamkne.
4. Ověřte, že je sedadlo řádně zaaretováno.





3.9 Přeprava ve vozidle

 **VAROVÁNÍ** Riziko zranění

Tento invalidní vozík NIKDY nepoužívejte jako sedadlo ve vozidle, viz následující symbol.



Nikdy nepoužívejte stejný bezpečnostní pás pro cestujícího a invalidní vozík.

1. Jako uživatel se přemístěte na sedadlo vozidla, viz odst. 3.7.
2. Složte invalidní vozík do nejkompaktnější velikosti podle pokynů v odst. 3.5.
3. Uložte invalidní vozík a jeho kola do zavazadlového prostoru. Pokud NENÍ zavazadlový prostor zcela uzavřen či oddělen od cestujících, řádně připoutejte rám invalidního vozíku k vozidlu.

4 Údržba/servis

**POZOR**

Riziko zranění a poškození

Opravy a výměny smějí provádět pouze vyškolené osoby. Přitom je třeba používat pouze originální náhradní díly společnosti Vermeiren.

i Poslední stránka tohoto návodu obsahuje registrační formulář pro odborného prodejce, který zapíše každý servis.

Servisní intervaly závisejí na intenzitě a frekvenci používání. Požádejte svého prodejce o společnou dohodu na rozvrhu kontrol/údržby/servisu/oprav.

Před každým použitím

Zkontrolujte tyto body:

- všechny části: přítomné, nepoškozené a neopotřebené;
- všechny části: čisté, viz odst. 4.1.2;
- kola, opěradlo, sedadlo, lýtková opěrka, loketní opěrky, nožní opěrky: dobře zajištěné;
- stav kol/pneumatik, viz odst. 4.1.1;
- stav rámu: žádná deformace, nestabilita, zeslabení nebo uvolněné spoje;
- sedadlo, opěradlo, loketní a lýtkové podložky, opěrka hlavy (je-li k dispozici): bez nadměrného opotřebenění (např. promáčknutá místa, poškození nebo roztržení);
- stav brzd: nepoškozené a v dobrém funkčním stavu.

Pro případné opravy či výměny částí se obraťte na svého odborného prodejce.

Při uložení

Zajistěte uložení tohoto invalidního vozíku v suchu, aby nedošlo k růstu plísní a k poškození čalounění.

4.1 Pokyny k údržbě

4.1.1 Kola a pneumatiky

i Správná funkce brzd závisí na stavu pneumatik, který se může měnit kvůli opotřebenění a znečištění (voda, olej, bláto atd.).

- Udržujte kola bez drátů, vlasů, písku a kobercových vláken.
- Zkontrolujte vzorek na pneumatice/zadním kole. Je-li hloubka dezénu menší než 1 mm, musejí být vyměněny pneumatiky/kola. Obratě se v této věci na svého odborného prodejce.

4.1.2 Čištění

Otřete všechny pevné části invalidního vozíku vlhkým (nikoli mokrým) hadříkem. V případě potřeby použijte jemné mýdlo vhodné na laky a syntetické barvy.

Čalounění lze vyčistit vlažnou vodou a jemným mýdlem. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

4.1.3 Dezinfekce

UPOZORNĚNÍ

Riziko poškození

Dezinfekci mohou provádět pouze kvalifikované osoby. Poradte se se svým prodejcem.



4.2 Likvidace výrobku

Po skončení životnosti musí být invalidní vozík zlikvidován podle místní legislativy pro životní prostředí. Nejlepším způsobem likvidace je rozebrání invalidního vozíku pro usnadnění přepravy recyklovatelných součástí.



5 Technické údaje

Technické údaje uvedené níže platí pouze pro tento invalidní vozík při standardních nastaveních a optimálních podmínkách okolí. Během používání berte tyto údaje v úvahu.

Pokud byl tento invalidní vozík upraven, poškozen nebo došlo k jeho velkému opotřebení, nebudou tyto hodnoty platné.

Tabulka 1: Technické údaje invalidního vozíku Eclips X2

Značka	Vermeiren
Adresa	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout, Belgie
Typ	Invalidní vozík
Model	Eclips X2

Popis	Rozměry / specifikace	
	Děti	Dospělí
Max. hmotnost uživatele	Děti:	90 kg
	Dospělí:	130 kg
	Děti	Dospělí
Celková délka s nožní opěrkou	830 mm	1050 mm
Celková šířka	510 mm	580-600-620-640-660-680-700-720 mm
Složená délka bez nožní opěrky	630 mm	800 mm
Složená šířka (včetně kol)	320 mm	
Celková výška	930 mm	
Složená výška	930 mm	
Celková hmotnost	13 kg	14,5 – 15,5 kg
Hmotnost nejtěžší části	11,5 kg	8 – 9 kg
Statická stabilita, svah dolů	10°	
Statická stabilita, svah nahoru	10°	
Statická stabilita, do stran	15°	
Překonání překážky	50 mm	
Úhel roviny sedadla	5°	
Efektivní hloubka sedadla	320 mm	420 mm
Efektivní šířka sedadla	320 mm	380-400-420-440-460-480-500-520 mm
Výška plochy sedadla u předního okraje	480 mm	
Úhel opěradla	5°	
Výška opěradla	330 mm	410 mm
Vzdálenost nožní opěrky od sedadla	300 mm	410 mm
Úhel nohou k ploše sedadla	98,5°	
Vzdálenost loketní opěrky od sedadla	190 mm	220 mm
Přední poloha konstrukce loketní opěrky	320 mm	410 mm



Popis	Rozměry / specifikace	
Průměr ručního ráfku	440 mm	535 mm
Horizontální poloha osy (vychýlení)	21 mm	
Min. poloměr otáčení	1500 mm	
Průměr zadních kol	20"	24"
Průměr řídicích kol	125 mm	150 mm
Hmotnosti odnímatelných částí:		
Nožní opěrka	0,8	0,8
Kolo	1,8	1,8
Loketní opěrka	--	0,7
Teplota skladování a používání	+5 ~ +41 °C	
Vlhkost při skladování a používání	30 ~ 70 %	
Vyhrazueme si právo na zavádění technických změn. Tolerance měření ±15 mm / 1,5 kg / 1,5°.		



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

website: www.vermeiren.com

Pokyny pro specializovaného prodejce

Tento návod k obsluze je součástí dodávky a musí být součástí každého prodaného produktu.

Verze: A, 2021-02

Basic UDI: 5415174 122106Eclips X2 8K

Všechna práva vyhrazena, včetně překladu.

Šíření jakékoliv části tohoto katalogu jakýmkoliv způsobem (tisk, kopie, mikrofilm nebo jiný způsob) bez písemného souhlasu vydavatele, nebo zpracování, duplikace či distribuce prostřednictvím elektronických systémů je zakázáno.

© Vermeiren Group 2021